

## Vasi intermedio

### Montaggio | Funzionamento

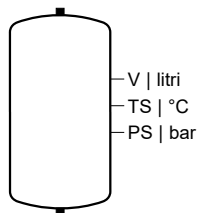
#### Istruzioni di sicurezza, montaggio e stoccaggio



Queste istruzioni sono riservate al personale tecnico, devono essere lette prima di eseguire i lavori di montaggio e conservate dal gestore. Il personale deve disporre delle specifiche conoscenze tecniche ed essere stato debitamente istruito. Il gestore è responsabile dei dispositivi di protezione individuale per il personale. Per i lavori di riparazione, le ispezioni, la manutenzione e l'installazione sono richiesti almeno occhiali protettivi e calzature antinfortunistiche.

Stoccaggio nel packaging originale e in locali asciutti. L'installazione è solo ammessa in locali arieggiati e protetti contro il gelo. Prima di procedere al montaggio sottoporre i vasi ad un controllo visivo. In presenza di danni evidenti è vietato usare il vaso. Non è consentito effettuare lavori di saldatura sul vaso.

I dati relativi al costruttore, all'anno di costruzione, numero di fabbricazione nonché i dati tecnici sono riportati sulla targhetta. Adottare tutte le misure previste dalle disposizioni vigenti affinché vengano rispettate le temperature TS e le pressioni PS ammissibili.



Prima di eseguire interventi di manutenzione o controlli o di procedere allo smontaggio, occorre depressurizzare e far raffreddare il vaso:

- Chiudere sul lato acqua entrambi i collegamenti.
- Ventilare al collegamento superiore, scaricare a quello inferiore.

Sono da rispettare le ordinanze-raccomandazione del luogo riguardo la sicurezza contro gli incendi.

Il luogo di posa deve essere accessibile esclusivamente al personale addetto. La statica del pavimento deve essere dimensionato in maniera di portare il peso massimo (vaso completamente pieno).



Attenzione! Sulla condotta di collegamento e sul vaso intermedio c'è il pericolo di ustionarsi. In caso di temperature superficiali superiori a 50°C, il cliente è tenuto ad adottare misure protettive adeguate.

#### Applicazione | Struttura

- Sistemi di riscaldamento, solari e di raffreddamento
  - Acciaio, saldato
  - Protezione contro temperature inammissibili nei vasi d'espansione
  - DG 300–5000: Due aperture flangiate per controlli interni.
  - DU, DG: Certificato di prova CE in conformità alla Direttiva in materia di attrezzature a pressione
- Ogni altra applicazione diversa da quella descritta richiede la preventiva autorizzazione da parte di IMI Hydronic Engineering.

#### Montaggio » pagina 3

vasi intermedio DD vengono fissati alla parete mediante la fascetta d'aggancio ed una vite. I vasi intermedio DU, DG vengono installati in verticale sul pavimento. Si consiglia di installare ad entrambi i collegamenti dei dispositivi di intercettazione con scarico o sfiato (rubinetto d'intercettazione con sicura DLV). » Montaggio | Funzionamento DLV

#### Grado di protezione

Le misure di isolamento si rendono necessarie per proteggere le persone contro il contatto con temperature troppo elevate

#### Manutenzione

I vasi intermedi sono pressoché esenti da manutenzione.

#### Controllo

A seconda del luogo d'impiego, i vasi intermedio sono soggetti a disposizioni da osservare per quanto riguarda l'installazione ed i controlli periodici. L'obbligo di denuncia è in genere del gestore.



## Depósitos intermedios

### Montaje | Funcionamiento

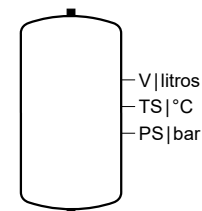
it  
es



Estas instrucciones están dirigidas a personal cualificado. Se deben leer antes de iniciar los trabajos de montaje y deben ser conservadas por el operador. El personal debe poseer los conocimientos técnicos apropiados y haber recibido la formación adecuada.

Almacenar en el embalaje original en un lugar seco. Instalar sólo en recintos cerrados, protegidos contra las heladas y bien ventilados. Antes de proceder al montaje, verificar visualmente el estado de los depósitos. En caso de daños importantes el depósito no se debe utilizar. No está permitido realizar trabajos de soldadura en el depósito.

Los datos del fabricante, año de fabricación, código de fabricación así como la información técnica aparecen en la placa de características. Adoptar las medidas apropiadas según la normativa, para no exceder las temperaturas TS y presiones PS admisibles.



Antes de realizar trabajos de mantenimiento, inspección y desmontaje, el depósito debe de estar sin presión y frío:

- Independizarlo por el lado del agua en las dos tomas.
- Purgar por la toma superior y vaciar por la inferior.

Se deberán respetar las normas locales anti-incendios.

Solo el personal competente deberá tener acceso a la sala técnica. El suelo deberá ser suficientemente resistente para soportar el peso del depósito durante la puesta en marcha y durante el funcionamiento.



¡Precaución! El depósito intermedio y los tubos de conexión pueden estar a una temperatura muy elevada. Para temperaturas de superficie > 50 °C, el cliente debe adoptar las medidas de protección necesarias.

#### Aplicación | Construcción

- Instalaciones de calefacción, solares y de refrigeración
  - Acero, soldado
  - Protección contra temperaturas inadmisibles en los vasos de expansión
  - DG 300–5000: Dos bocas de registro para revisiones internas.
  - DU, DG: Certificado de tipo CE según la directiva para equipos a presión.
- Otra aplicación diferente a la descrita exige la aprobación de IMI Hydronic Engineering.

#### Montaje » página 3

Los depósitos intermedios DD se fijan a la pared mediante pletinas de sujeción y 1 tornillo. Los depósitos intermedios DU, DG se montan en posición vertical. Recomendamos instalar en ambas tomas llaves de corte de seguridad con vaciado o purga (válvula de corte de seguridad DLV).

» Montaje | Funcionamiento DLV

#### Protección contra contacto accidental

Es necesario tomar medidas de aislamiento apropiadas para proteger al personal contra el riesgo de contacto a altas temperaturas.

#### Mantenimiento

Los depósitos intermedios no requieren mantenimiento.

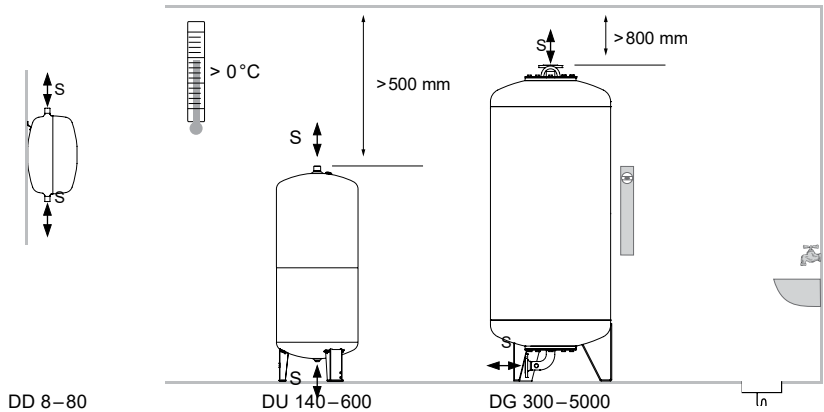
#### Inspección



La instalación e inspecciones periódicas de los depósitos intermedios están regidas por la normativa del país de destino. Por lo general, el utilizador es el responsable.

Vasi intermedio | Depósitos intermedios

Installazione | Instalación



Montaggio | Montaje

Sistema di riscaldamento  
Instalación de calefacción  
 $t_R > 70\text{ °C}$

Sistema di raffreddamento  
Instalación de refrigeración  
 $t_R < 5\text{ °C}$

